**BILINGUALISM, BILINGUAL EDUCATION, AND IMMERSION EDUCATION: SELECTED REFERENCES
(Last updated 25 December 2016)**

Abello-Contesse, C., Chandler, P.M., López-Jiménez, M.D., & Chacón-Beltrán, R. (Eds.). (2013). *Bilingual and multilingual education in the 21st century: Building on experience*. Bristol, UK: Multilingual Matters.

Altman, C., Schrauf, R.W., and Walters, J. (2013) Crossovers and codeswitching in the investigation of immigrant autobiographical memory. In J. Altarriba & L. Isurin (Eds). *Memory, language, and bilingualism: Theoretical and applied approaches* (pp. 211-235). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Baetens, B.H. (Ed.) (1993). *European models of bilingual education*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Baker, C. (2011). *Foundations of bilingual education and bilingualism*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Baker, C. (1993). *Foundations of bilingual education and bilingualism*. Clevedon, England: Multilingual Matters.

Baker, H. (1991). The English sandwich: Obscenity, punning and bilingualism in Hong Kong Cantonese. In R. Ames, S. Chan & M. Ng (Eds.), *Interpreting culture through translation* (pp. 37-58). Hong Kong: Chinese University Press.

Baker, K. A. & de Kanter, A. A. (1981). Effectiveness of bilingual education: A review of the literature. Final draft report from the offices of technical and analytic systems, planning, budget, and evaluation, Washington, DC: U.S. Department of Education.

Baker, S. C. & MacIntyre, P. D. (2000). The role of gender and immersion in communication and second language orientations. *Language Learning*, *50,* 311-341.

Baker, C., & Prys-Jones, S. (1998). *Encyclopedia of bilingualism and bilingual education*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Balke-Aurell, G., & Linblad, T. (1982). *Immigrant children and their languages*. Molndal, Sweden: Department of Education, Research, University of Gothenburg.

Ballenger, C. (1997). Social identities, moral narratives, scientific argumentation: Science talk in a bilingual classroom, *Language and Education, 11*(1), 1-14.

#### Bartlett, L. (2007). Bilingual literacies, social identification, and educational trajectories. Linguistics and Education, 18, 215-231.

Benson, C. (2000). The primary bilingual education experiment in Mozambique, 1993 to 1997. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism 3* (3), 149-166.

Benson, C. (2001). *Final report on bilingual education. Results of the external evaluation of the Experiment in Bilingual Schooling in Mozambique (PEBIMO) and some results from bilingual adult literacy experimentation.* Education Division Documents No. 8. Stockholm: Sida.

Benson, C. (2002). Bilingual education in Africa: An exploration of encouraging connections between language and girls' schooling. In M. Melin (Ed.) *Education—A Way out of Poverty?* Research presentations at the Poverty Conference 2001. New Education Division Documents No. 12. Stockholm: Sida, 79-95.

Benson, C. (2002). Real and potential benefits of bilingual programs in developing countries. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism 5* (6), 303-317.

Benson, C. (2005). Bridging the experimentation-implementation gap in bilingual schooling: The role of the researcher. In H.Coleman, J. Gulyamova & A. Thomas (Eds.), *National development, education and language in Central Asia and beyond* (pp. 64-77). Tashkent, Uzbekistan: British Council. Retrieved from http://www.fileqube.com/shared/mnMFuBCGU150929

Benson, C., & Patel, S. (1998). Educação bilingue: Uma possível resolução das dificuldades no EP1. [Bilingual education: A possible solution to the difficulties in Lower Primary Education.] *MUTUMI Revista do Professor* número 2. Beira Mozambique: PEB-GTZ.

#### [Bérubé](http://www.tandfonline.com/action/doSearch?action=runSearch&type=advanced&searchType=journal&result=true&prevSearch=%2Bauthorsfield%3A%28B%C3%A9rub%C3%A9%2C+Daniel%29), D., & [Marinova-Todd](http://www.tandfonline.com/action/doSearch?action=runSearch&type=advanced&searchType=journal&result=true&prevSearch=%2Bauthorsfield%3A%28Marinova%5C-Todd%2C+Stefka+H.%29), S. H. (2012). The development of language and reading skills in the second and third languages of multilingual children in French immersion. International Journal of Multilingualism, 9(3), 272-293.

Bhatia, T. K., & Ritchie, W. C. (Eds.). (2004). *The handbook of bilingualism*. Oxford, UK: Blackwell.

Bialystok, E. (2007). Acquisition of literacy in bilingual children: A framework for research. *Language Learning, 57*, 45–77.

Bialystok, E. (2010).Global-local and trail-making tasks by monolingual and bilingual children: Beyond inhibition. *Developmental Psychology, 46*, 93–105.

Bild, E. R., & Swain, M. (1989). Minority language students in a French immersion programme: Their French proficiency. *Journal of Multilingual and Multicultural Development, 10*, 255–274.

Block, D. (2003). *The social turn in second language acquisition*. Washington, DC: Georgetown University Press.

Bond, M. (1983). How language variation affects inter-cultural differentiation of values by Hong Kong bilinguals. *Journal of Language and Social Psychology, 2*(1), 57-66.

Bond, M., & Yang, K. S. (1982). Ethnic affirmation versus cross-cultural accommodation: The variable impact of questionnaire language on Chinese bilinguals in Hong Kong. *Journal of Cross-cultural Psychology, 13*(2), 169-185.

Bowden, H. W., Sanz, C., & Stafford, C. A. (2005). Individual differences: Age, sex, working memory, and prior knowledge. In C. Sanz (Ed.), *Mind and context in adult second language acquisition* (pp. 105– 140). Washington, DC: Georgetown University Press.

Boyle, E. (1990). Is there a bilingual answer for Hong Kong? *Evaluation and Research in Education, 4*(3), 117-129.

Brimer, A. (1979). Motivational and environmental factors in bilingual education. In R. Lord & B. T’sou (Eds.), *Studies in bilingual education* (pp. 29-32). Hong Kong: University of Hong Kong, Language Centre.

Brohy, C. (2001).Generic and/or specific advantages of bilingualism in a dynamic plurilingual situation: The case of French as official L3 in the school of Samedan (Switzerland). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 4,* 38–49.

Bull, B. L., Fruehling, R. T., & Chattergy, V. (1992). *The ethics of multicultural and bilingual education.*  New York, NY: Teachers College Press.

Callahan, R.M. & Gándara, P.C. (2014). *The bilingual advantage: Language, literacy and the US labor market*. Bristol, UK: Multilingual Matters.

Cammarata, L., & Tedick, D. (2012). Balancing content and language in instruction: The experience of immersion teachers. *Modern Language Journal, 96*(2), 251–269.

Cenoz, J. (2003). The additive effect of bilingualism on third language acquisition: A review. *The International Journal of Bilingualism, 7,* 71– 88.

Chan, J. (1986). The place of the mother tongue in a bilingual society. *New Horizons, 27,* 7-12.

Chen, Y. L. (2006). The influence of partial English immersion programs in Taiwan on kindergartners' perceptions of Chinese and English languages and cultures. *Asian EFL Journal, 8*(1), 7-74.

Crandall, J. A., Nelson, J., & Stein, H. (2011). Providing professional development for mainstream and novice or experienced ESL and bilingual teachers. In R. Field & E. Hamayan (Eds.), *Educating English language learners: A handbook for administrators.* Philadelphia: Caslon.

Cummins, J., & Swain, M. (1986). *Bilingualism in education: Aspects of theory, research and practice*. New York, NY: Longman.

Bond, M., & Yang, K. S. (1982). Ethnic affirmation versus cross-cultural accommodation: The variable impact of questionnaire language on Chinese bilinguals in Hong Kong. *Journal of Cross-cultural Psychology, 13*(2), 169-185.

Brisk, M.E. (2005). Bilingual education. In E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (pp. 7-24). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Clegg, J. (2007). Moving towards bilingual education in Africa. In H. Coleman (Ed.), *Language and development: Africa and beyond* (pp. 49-64). Addis Ababa, Ethiopia: British Council. Retrieved from <http://www.fileqube.com/shared/BCMNpVKOn109942>

Cohen, A. D. (1974). [The Culver City Spanish Immersion Program: The first two years.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1974-CCSpImrsnFirstTwoYearsinMLJ.pdf?attredirects=0) *Modern Language Journal, 58*(3), 95-103.

Cohen, A. D. (1975). *A sociolinguistic approach to bilingual education: Experiments in the American Southwest*. Rowley, MA: Newbury House.

Cohen, A. D. (1975). [Bilingual schooling and Spanish language maintenance: An experimental analysis.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1975-BilSchlg%26SpLgMntnc-BilingualReview.pdf?attredirects=0) *The Bilingual Review/La Revista Bilingüe*, *2*(1-2), 3-12. Reprinted in J. A. Fishman & G. D. Keller (Eds.) (1982), *Bilingual education for Hispanic students in the United States* (pp. 333-343). New York: Teachers College Press.

Cohen, A. D. (1975). Progress report on the Culver City Spanish Immersion Program: The third and fourth years. *Workpapers in Teaching English as a Second Language*, *9*, Univ. of California, Los Angeles, 47-65. Educational Resources Information Center, ED 121 093.

Cohen, A. D. (1976). [The acquisition of Spanish grammar through immersion: Some findings after four years.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1976-AcquisofSpGramthruImrsn-4Yrs-CMLR.pdf?attredirects=0) *The Canadian Modern Language Review*, *32*(5), 562-574.

Cohen, A. D. (1976). [The case for partial or total immersion education.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1976-PartialorTotalImrsnEdinSim%C3%B5es.pdf?attredirects=0) In A. Simões, Jr. (Ed.)*, The bilingual child: Research and analysis of existing educational themes* (pp. 65-89). New York: Academic Press.

Cohen, A. D. (1976). [The English and Spanish grammar of Chicano primary school students.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1976-Eng%26SpGramofChicanoStudentsinBowen%26Ornstein.pdf?attredirects=0) In J. D. Bowen & J. Ornstein (Eds.), *Studies in Southwest Spanish* (pp. 121-154). Rowley, MA: Newbury House.

Cohen, A. D. (1979). [Bilingual education for a bilingual community: Some insights gained from research.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1979-BilEdforaBilCmtyinPadilla.pdf?attredirects=0) In R.V. Padilla (Ed.), *Bilingual education and public policy in the United States* (pp. 245-259). Ypsilanti, MI: Eastern Michigan University Press.

Cohen, A. D. (1982). [Researching the linguistic outcomes of bilingual programs.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1982-ResgLingOutcomesofBilProgs-BilingualReview.pdf?attredirects=0) *The Bilingual Review/La Revista Bilingüe*, *9*(2), 97-108.

Cohen, A. D. (1983). [Researching bilingualism in the classroom.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1983-ResgBilingualismintheClsrminMiracle.pdf?attredirects=0) In A. Miracle (Ed.), *Bilingualism: Social issues and policy implications* (pp. 133-148). Athens, GA: University of Georgia.

Cohen, A. D. (1985). [Bilingual education.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1985-BilingualEducationinCelce-Murcia.pdf?attredirects=0) In M. Celce-Murcia (Ed.), *Beyond basics: Issues and research in TESOL* (pp. 167-192). Rowley, MA: Newbury House.

Cohen, A. D. (1994). [The language used to perform cognitive operations during full-immersion math tasks.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1994-LgUsedtoPerfCogOpsDuringFullIrsnMathsTask-LT.pdf?attredirects=0) *Language Testing*, *11*(2), 171-195.

Cohen, A. D. (1995). [How immersed are students in immersion programmes?](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1995-HowImrsdareStudsinImrsnProgsinHickey%26Williams.pdf?attredirects=0) In T. Hickey & J. Williams (Eds.), *Language, education and society in a changing world* (pp. 196-208). Clevedon, Avon, England: Multilingual Matters.

Cohen, A. D. & Allison, K. (2001). [Bilingual processing strategies in the social context of an undergraduate immersion program](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/2001-Cohen%26Allison-BilprocgstratsinUGimrsninCooperetal.pdf?attredirects=0)[.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/2001-Cohen%26Allison-BilprocgstratsinUGimrsninCooperetal.pdf?attredirects=0) In R. L. Cooper, E. Shohamy and J. Walters (Eds.), *New perspectives and issues in educational language policy: In honour of Bernard Dov Spolsky* (pp. 35-60). Amsterdam: John Benjamins.

Cohen, A. D., Fathman, A. K., & Merino, B. (1975). The Redwood City Bilingual Education Project, 1971-1974: Spanish and English proficiency, mathematics, and language use over time. *Working Papers on Bilingualism*, *8*, Ontario Institute for Studies in Education, 1-29. Educational Resources Information Center, ED 125 248.

Cohen, A. D., & Gómez, T. (2008).  [Enhancing academic language proficiency in a fifth-grade Spanish immersion classroom.](https://netfiles.umn.edu/users/adcohen/2008%20-%20Cohen%20%26%20Gomez%20on%20St%20Paul%20Immersion.pdf?uniq=-jhw90b) In D. M. Brinton, O. Kagan, & S. Bauckus (Eds.), *Heritage language education: A new field emerging* (pp. 289-300). NY, NY: Routledge.

Cohen, A. D., & Laosa, L. M. (1976).  Second language instruction: Some research considerations. *Journal of Curriculum Studies*, *8* (2), 149-165. (Reprinted in H. T. Trueba & C. Barnett-Mizrahi (Eds.) (1979), *Bilingual multicultural education and the professional: From theory to practice* (pp. 74-88.). Rowley, MA: Newbury House.)

Cohen, A. D., & Lebach, S. M. (1974). A language experiment in California: Student, teacher, parent, and community reactions after three years. *Workpapers in Teaching English as a Second Language, 8*, (pp. 33-46). Los Angeles: University of California.

Cohen, A. D., & Swain, M. (1976). [Bilingual education: The "immersion” model in the North American context.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1976-Cohen%26Swain-ImrsnModelinNAminTQ.pdf?attredirects=0) *TESOL Quarterly, 10*, 45-53. Reprinted in J. E. Alatis & K. Twaddell (Eds.) (1976), *English as a second language in bilingual education* (pp. 55-63)*.* Washington, D.C.: TESOL; and in J. B. Pride (Ed.) (1979), *Socio-linguistic aspects of language learning and teaching* (pp. 144-151)*.* London: Oxford University Press.

Cook, V. (Ed.). (2003). *Effects of the second language on the first*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Cook, V. (2007). The goals of ELT: Reproducing native-speakers or promoting multi-competence among second language users? In J. Cummins & C. Davison (Eds.), *International handbook of English language teaching* (pp. 237–248). New York: Springer.

Cowell, A. (2002). Bilingual curriculum among the Northern Arapaho. *American Indian Quarterly, 26*, 24-44.

Crawford, J. (1999). *Bilingual education: History, politics, theory, and practi*ce (4th edition). Los Angeles, CA: Bilingual Education Services.

Craik, F. I. M., Bialystok, E., & Freedman, M. (2010). Delaying the onset of Alzheimer’s disease: Bilingualism as a form of cognitive reserve. *Neurology, 75*, 1726–1729.

Creese, A., & Blackledge, A. (2010).Translanguaging in the bilingual classroom: A pedagogy for learning and teaching. *The Modern Language Journal, 94,* 103–115.

Cummins, J. (1998). Immersion education for the millennium: What have we learned from 30 years of research on second language immersion? In M. R. Childs & R. M. Bostwick (Eds.), *Learning through two languages: Research and practice.* Second Katoh Gakuen International Symposium on Immersion and Bilingual Education. Katoh Gakuen, Japan.

Cummins, J. (1999). Alternative paradigms in bilingual education research: Does theory have a place? *Educational Researcher* 28, 26-32.

Cummins, J. (2000). *Language, power and pedagogy: Bilingual children in the crossfire.* Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Curtain, H. A. & Dahlberg, C. A. (2004). *Languages and children: Making the match: New languages for young learners, grades K-8* (3rd ed.). Boston: Pearson Education.

De Bot, K., Lowie, W., & Verspoor, M. (2007). A dynamic systems theory approach to second language acquisition. *Bilingualism: Language and Cognition, 10*, 7–21.

Dewaele, J. M. (2010). Multilingualism and affordances: Variation in self-perceived communicative competence and communicative anxiety in French L1, L2, L3 and L4. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching, 48*, 105–129.

Dillon, A. M. (2009). Metalinguistic awareness and evidence of cross-linguistic influence among bilingual learners in Irish primary schools. *Language Awareness, 18*(2), 182-197.

Domínguez, S. E. L., Tapia, S. E., & Flores, S. I. (2008). Effective language learning activities for young EFL learners. Memorias del IV foro nacional de studios en languas (pp. 252-260). Retrieved 24 June, 2012 from: <http://fel.uqroo.mx/adminfile/files/memorias/Articulos_Mem_FONAEL_IV/Lopez_Dominguez_Sandra_Eleonor_et_al.pdf>

Dorian, N. (2004). Minority and endangered languages. In T. K. Bhatia and W. C. Ritchie (Eds.), *The handbook of bilingualism* (pp.437-459). Oxford, UK: Blackwell.

Duff, P. A. (1995). An ethnography of communication in immersion classrooms in Hungary. *TESOL Quarterly, 29*, 505-537.

Duff, P. (1997). Immersion in Hungary: an EFL experiment. In R.K. Johnson & M. Swain (Eds.), *Immersion education: International perspectives* (pp. 19-43). New York, NY: Cambridge University Press.

Ellis, M., Pillai, A. D., & Al Rab’I, A. (2011). Bilingual academic discourse skills: A pre-service teacher training program in Bahrain. In C. Gitsaki (Ed.), *Teaching and learning in the Arab world* (pp. 293-309). New York, NY: Peter Lang.

Epstein, N. (1977). *Language, ethnicity, and the schools: Policy alternatives for bilingual-bicultural education.* Washington, DC: Institute for Educational Leadership, George Washington University.

Erben, T. (2005). Teacher education through immersion and immersion teacher education: An Australian case. In D. J. Tedick (Ed.), *Second language teacher education: International perspectives* (pp. 281–294). Mahwah, NJ: Erlbaum.

Field, F. (2011). *Bilingualism in the USA: The case of the Chicano-Latino community.* Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Forman, R. (2012). Six functions of bilingual EFL teacher talk: Animating, translating, explaining, creating, prompting and dialoguing. *RELC Journal, 43* (2), 239-253. doi:10.1177/0033688212449938

Fortune, T. W., & Tedick, D. J. (2003).What parents want to know about foreign language immersion programs. ERIC Digest, Washington, DC: Center for Applied Linguistics. http://www.cal.org/resources/digest/0304fortune.html

Fortune, T. W. & Tedick, D. J. (2008). One-way, two-way, and indigenous immersion: A call for cross-fertilization. In T. W. Fortune & D. J. Tedick (Eds.), *Pathways to multilingualism: Evolving perspectives on immersion education* (pp. 3-21). Clevedon, England: Multilingual Matters.

Fortune, T. W, Tedick, D. J., & Walker, C. (2008). Integrated language and content teaching: Insights from the language immersion classroom. In T. Fortune, and D. Tedick (Eds.), *Pathways to multilingualism: Evolving perspectives on immersion education* (pp. 71-96). Clevedon, England: Multilingual Matters.

Fu, G. (1987). The Hong Kong bilingual. In R. Lord & H. Cheng (Eds.), *Language education in Hong Kong* (pp. 27-50). Hong Kong: The Chinese University Press.

Gaffney, K. S. (1999). Is immersion education appropriate for all students? *ACIE Newsletter, 2*(2),1-8.

Gal, S. (1978). *Language shift: Social determinants of linguistic change in bilingual Austria.* New York, NY: Academic Press.

Gallagher, K. (2011). Bilingual education in the UAE: Factors, variables and critical questions. *Education, Business and Society: Contemporary Middle Eastern Issues, 4*(1), 62-79.

Gallardo, F. (2007). Is L3 phonological competence affected by the learner’s level of bilingualism? *International Journal of Multilingualism, 4*, 1–16.

García, O. (Ed.). (2008). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*. Oxford, UK: Wiley-Blackwell.

García, O. & Kleifgen, J.A. (2010). *Educating emergent bilinguals: Policies, programs, and practices for English language learners*. New York, NY: Teachers College Press.

Garcia, O., Zakharia, Z., & Otcu, B. (2012). *Bilingual community education and multilingualism.* Bristol, UK: Multilingual Matters.

Genesee, F. (1984). French immersion programs. In S. M. Shapson & V. D’Oyley (Eds.), *Bilingual and multicultural education: Canadian perspectives* (pp.33-54). Avon, England: Multilingual Matters.

Genesee, F. (1987). *Learning through two languages: Studies of immersion and bilingual education*. Cambridge, MA: Newbury House.

Genesee, F. (1994). Integrating language and content: Lessons from immersion. *Educational practice reports, No. 11.* Retrieved August 4, 2004, from http://www.ncela.gwu.edu/pubs/ncrcdsII/epr11.htm

Genesee, F. (1995). The Canadian second language immersion program. In O. Garcia & C. Baker (Eds.), *Policy and practice in bilingual education: Extending the foundations* (pp. 118-133). Clevedon, England: Multilingual Matters.

Genesee, F. (2001). *Second language immersion: A summary for teachers, administration and parents*. Retrieved 10 June, 2012 from: http:// www.kke.ee/index\_ Bin.php?action=REF&fname=143\_Second\_Language\_Immersion\_DRAFT.pdf

Goldoni, F. (2013). Students’ immersion experiences in study abroad. *Foreign Language Annals*, *46* (3), 359 – 376.

Goldstein, L., & Liu, N. F. (1994). An integrated approach to the design of an immersion program. *TESOL Quarterly, 28*(4), 705-725.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Gottardo, A. (2002). The relationship between language and reading skills in bilingual Spanish-English speakers. *Topics in Language Disorders, 22*(5), 46-70.Griessler, M. (2001). The effects of third language learning on L2 proficiency: An Austrian example. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 4,* 50–60.Grosjean, F. (1992). Another view of bilingualism. In R. J. Harris (Ed.), *Cognitive processing in bilinguals* (pp. 51-62). Amsterdam: North Holland.Grosjean, F. (2008). *Studying bilinguals*. Oxford, UK: Oxford University Press.Harley, B. (1993). Instructional strategies and SLA in early French immersion. *Studies in Second Language Acquisition, 15*(2), 245-259.Heller. M. (Ed.) *Bilingualism: A social approach*. London, UK: Palgrave Macmillan.HernanHernandez, A. E. (2013). *The bilingual brain.* Oxford, UK: Oxford University Press.  |

 |

 |

Holobow, N. E., Genesee, F., Lambert, W., Gastright, J., & Met, M. (1987). Effectiveness of partial French immersion for children from different social class and ethnic backgrounds. *Applied Psycholinguistics, 8,* 137-152.

Holobow, N. E. (1988). The effectiveness of partial French immersion for children from different ethnic and social class backgrounds. *FLES News, 2*(1), 2-8.

Hovens, M. (2002). Bilingual education in West Africa: Does it work? *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 5*(5), 249-266.

Hu, H. (2009). A multilingual journey from East to West. In E. Todeva & J. Cenoz (Eds.), *The multiple realities of multilingualism* (pp. 209–221). Berlin, Germany: Mouton de Gruyter.

Hufeisen, B., & Marx, N. (2007). How can DaFnE and EuroComGerm contribute to the concept of receptive multilingualism? Theoretical and practical considerations. In J. Thije & L. Zeevaert (Eds.), *Receptive multilingualism: Linguistic analyses, language policies and didactic concepts* (pp. 307–321). Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Hult, F. (2014). Covert bilingualism and symbolic competence: Analytical reflections on negotiating insider/outsider positionality in Swedish speech situations. *Applied Linguistics, 35*(1), 63-81.

Hunter, D. (1974). Bilingualism and Hong Kong English. *The Educationalist, 5*, 15-18.

Hyltenstam, K., & Quick, B. (1996). *Fact finding mission to Bolivia in the area of bilingual primary education*. Education Division Documents No. 2. Stockholm, Sweden: Sida.

Jaspaert, K., & Lemmens, G. (1990). Linguistic evaluation of Dutch as a third language. In M. Byram & J. Leman (Eds.), *Bicultural and trilingual education: The Foyer model in Brussels* (pp. 30-56). Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Johnson, R. K. (1992). TESOL teacher-training for content subject teachers in L2 immersion programmes. In J. Flowerdew , M. Brock & S. Hsia (Eds.), *Perspectives on second language teacher education* (pp. 167-185). Hong Kong: City Polytechnic of Hong Kong.

 Johnson, R. K. & Swain, M. (1997). *Immersion education: International perspectives*. New York,NY: Cambridge University Press.

Källkvist, M., & Hult, F. M. (2014). Discursive mechanisms and human agency in language policy formation: Negotiating bilingualism and parallel language use at a Swedish university. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 1-17.

Keshavarz, M. H., & Astaneh, H. (2004).The impact of bilinguality on the learning of English vocabulary as a foreign language. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 7*, 295–302.

Kipp, D. (2000). *Encouragement, guidance, insights, and lessons learned for native language activists developing their own tribal language programs: A conversation with twelve visiting Native American language activists providing guidance and an analysis of some of the essentials for developing immersion language programs.* Browning, MT: Piegan Institute.

Klein, E. C. (1995). Second versus third language acquisition: Is there a difference? *Language Learning, 45*, 419–465.

Knell, E., Haiyani, Q., Miao, P., Yanping, C., Siegel, L. S., Lin, Z. and Wei, Z. (2007). Early English immersion and literacy in Xi'an, China. *The Modern Language Journal, 91*(3), 395–417.

Krashen, S. D. (1993). Bilingual education works. In J. W. Oller Jr. (Ed.), *Methods that work: Ideas for literacy and language teachers* (2nd ed.). (pp. 89-98). Boston, MA: Heinle & Heinle.

Kruseman , N. A. (2003). Conceiving a bilingual university: Challenges and issues. In C. Van Leeuwen & R.Wilkinson (Eds.), *Multilingual approaches in university education: Challenges and practices* (pp. 7-11). Nijmegen, The Netherlands: Valkhof Pers.

Kvan, E. (1979). Bilingual education: A socio-psychological perspective. In R. Lord & B. T’sou (Eds.), *Studies in bilingual education* (pp. 24-28). Hong Kong: The University of Hong Kong, Language Centre.

Kvan, E. (1996). Problems of the bilingual milieu in Hong Kong: Strain of the 2-language system. In I. C. Jarvie & J. Agassi (Eds.), *Hong Kong: A society in transition* (pp. 327-343). London, UK: Routledge.

Lasagabaster, D. (2000). Three languages and three linguistic models in the Basque Educational System. In J. Cenoz & U. Jessner (Eds.), *English in Europe: The acquisition of a third language* (179–197). Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Lau, P. (1987). The languages of Hong Kong: From bilingualism to trilingualism. *The Linguist, 26*(1), 39-43.

Li, W. (2008). Research perspectives on bilingualism and bilingual education. In K. A. King & N. H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of language and education, Volume 10: Research methods in language and education* (pp. 137–149). Berlin, Germany: Springer.

Lord, R. (1979). Bilingualism under pressure. In R. Lord & B. T’sou (Eds.), *Studies in bilingual education* (pp. 21-23). Hong Kong: The University of Hong Kong, Language Centre.

Lord, R., & T’sou B. (Eds.). (1979). *Studies in bilingual education.* Hong Kong: The University of Hong Kong, Language Centre

MacFarlane, A. & Wesche, M. B. (1995). Immersion outcomes: Beyond language proficiency. *The Canadian Modern Language Review, 51*(2), 250-272.

Marian, V., Blumenfeld, H. K., & Kaushanskaya, M. (2007). The language experience and proficiency questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research, 50*, 940–967.

McGroarty, M. (2005). Cooperative learning for second language students: Current models, applications, and challenges. (With M. Calderón). In P. Richard-Amato & M.A. Snow (Eds.),Academic success for English language learners K-12 (pp. 174—194). White Plains, NY: Longman/Pearson Education.

McGroarty, M., & Urzúa, A. (2009). The relevance of bilingual proficiency in U.S. corporate settings. In O. Kagan & D. Brinton (Eds.), *Heritage language study: A new field emerging* (pp. 131-146). New York, NY: Routledge.

Mehisto, P. D., Frigols, M.-J., & Marsh, D. (2008) *Uncovering CLIL: Content and language integrated learning in bilingual and multilingual education*. Oxford, UK: Macmillan.

Mikhaylova, A.(2006). Second language influence among Russian-English late bilinguals: Experimental study. *Inostrannye jazyki v vysshej shkole (Foreign Languages in Higher Education) (3*), 110-119.

Molloy, S. (2003). Bilingualism, writing, and the feeling of not quite being there. In I. de Courtivron (Ed.), *Lives in translation: Bilingual writers on identity and creativity* (pp. 69-78). New York, NY: Palgrave Macmillan.

Modirkhamene, S. (2006). The reading achievement of third language versus second language learners of English in relation to the interdependence hypothesis. *International Journal of Multilingualism, 3*, 280–295.

Montrul, S. A. (2008). *Incomplete acquisition in bilingualism: Re-examining the age factor.* Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Mori, Y. & Calder, T. M. (2013). Bilingual vocabulary knowledge and arrival age among Japanese heritage language students at Hoshuukoo. *Foreign Language Annals, 46*(2), 290-310.

Muñoz, C. (2000). Bilingualism and trilingualism in school students in Catalonia. In J. Cenoz & U. Jessner (Eds.), *English in Europe: The acquisition of a third language* (pp. 157–178). Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Muñoz Cruz, H. (1997). *De proyecto a política de estado: La educación intercultural bilingüe en Bolivia, 1993. [From project to state policy: Bilingual intercultural education in Bolivia, 1993.]* La Paz, Bolivia: UNICEF.

Obadia, A. (1996). La formation du profeseur d’immersion française: Une perspective historque. *The Canadian Modern Language Review, 52*(2), 271-284.

Okita, Y., & Jun Hai, G. (2001). Learning of Japanese Kanji character by bilingual and monolingual Chinese speakers. In J. Cenoz, B. Hufeisen & U. Jessner (Eds.), *Looking beyond second language acquisition: Studies in tri- and multilingualism* (pp. 63–73). Tübingen: Stauffenburg.

Parker, J., Heitzman, S., Fjerstad, A. J., Babbs, L. M., & Cohen, A. D. (1995). [Exploring the role of foreign language in immersion education: Implications for SLA theory and L2 pedagogy.](https://sites.google.com/a/umn.edu/andrewdcohen/docments/1995-ParkeretalonRoleofFLinImrsnEdinEckmanetal.pdf?attredirects=0) In F. R. Eckman, D. Highland, P. W. Lee, J. Milcham, & R. R. Weber (Eds.), *Second language acquisition theory and pedagogy* (pp. 235-253). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Pawley, C. (1985). How bilingual are French immersion students? *The Canadian Modern Language Review, 41*(5), 865-876.

Person, H., & Bond, M. (1982). How do Chinese bilinguals respond to variations of interviewer language and ethnicity? *Journal of Language and Social Psychology, 1*(2), 123-139.

Potowski, K., & Rothman, J. (Eds.). (2011). *Bilingual youth: Spanish in English-speaking societies.* Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Ransdell, S., Barbier, M. L., & Niit, T. (2006). Metacognitions about language skill and working memory among monolingual and bilingual college students: When does multilingualism matter? *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 9*, 728–741.

Reilly, T. (2012). An early years bilingual schools project: The Spanish experience. In C. Tribble (Ed.), *Managing change in English language teaching: Lessons from experience* (pp. 225-229). London, UK: British Council.

Rhodes, N. & Thompson, L. (1990). An oral assessment instrument for immersing students. In A. Padilla, H. Fairchild, & C. Valdez (Eds.), *Issues and strategies*. Newbury Park, CA: Sage.

Rodriguez, D., Carrasquillo, A., & Lee, K.S. (2014). *The bilingual advantage: Promoting academic development, biliteracy, and native language in the classroom*. New York, NY: Teachers College Press.

Rossell, C. H. & Baker, K. (1996). The educational effectiveness of bilingual education. *Research in the Teaching of English, 30*(1).

Rossell, C. & Ross, J. M. (1986). The social science evidence on bilingual education. *Journal of*

 *Law and Education, 15,* 385-419.

Sagasta, M. P. (2003). Acquiring writing skills in a third language: The positive effects of bilingualism. *International Journal of Bilingualism, 7*, 27–42.

Salmani Noudushan, M. A., & Laborda, J. G. (2014). The bilingual self or selves? *International Journal of Language Studies, 8*(3), 107-116.

Salomone, A. M. (1992). Student-teacher interactions in selected French immersion classrooms. In E. B. Bernhardt (Ed.), *Life in language immersion classrooms* (pp.99-109). Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Salomone, A. M. (1993). Immersion teachers: What can we learn from them? In J. W. Oller Jr. (Ed.), *Methods that work: Ideas for literacy and language teachers* (2nd ed.). (pp. 129-135). Boston, MA: Heinle & Heinle.

Sanz, C. (2000). Bilingual education enhances third language acquisition: Evidence from Catalonia. *Applied Psycholinguistics, 21*, 23–44.

Sanz, C. (2007). The role of bilingual literacy in the acquisition of a third language. In C. Perez-Vidal, A. Bel & M. J. Garau (Eds.), *A portrait of the young in the new multilingual Spain* (pp. 220–240). Clevedon: Multilingual Matters.

Sayer, P. (2013). Translanguaging, TexMex, and bilingual pedagogy: Emergent bilinguals learning through the vernacular. *TESOL Quarterly, 47*(1), 63-88.

Schemerhorn, J. (1990). An empirical reminder about language effects in cross-cultural business and management research: The case of bilingual subjects. *Hong Kong Journal of Business Management, 8,* 57-65.

Schmid, M. S., & Lowie, W. (Eds.). (2011). *Modeling bilingualism: From structure to chaos.* Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Schoonen, R., van Gelderen, A., De Glopper, K., Hulstijn, J., Snellings, P., Simis, A., & Stevenson, M. (2002). Linguistic knowledge, metacognitive knowledge and retrieval speed in L1, L2 and EFL writing. In S. Ransdell & M.-L. Barbier (Eds.), *New directions for research in L2 writing* (pp. 101-122). Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.

Schrauf, R. W. (2008). Bilingualism and aging. In R. Heredia & J. Altariba (Eds.),  An introduction to bilingualism: Principles and processes (pp.105-127). New York, NY: Lawrence Erlbaum.

Schrauf, R. W**.** (2009). The bilingual lexicon and bilingual autobiographical memory: The neurocognitive Basic Systems View. In A. Pavlenko (Ed). The bilingual mental lexicon: Interdisciplinary approaches (pp. 26-51). Bristol, UK: Multilingual Matters.

Schrauf, R. W. (2009). English use among older bilingual immigrants in linguistically concentrated neighborhoods: Social proficiency and internal speech as intracultural variation. Journal of Cross-Cultural Gerontology, 24, 157-179.

Schwinge, D. (2010). Bilingual Learning (Learning L1 and L2 in an L1 and L2 Environment). International Encyclopedia of Education (Third Edition), 475-480.

Sevinç, M. & Önkol, F.L. (2009). Language processing skills of 5-6 years old Turkish children attending monolingual and bilingual preschool education. *Procedia Social* *and Behavioral Sciences, 1*, 1378–1383.

Schemerhorn, J. (1990). An empirical reminder about language effects in cross-cultural business and management research: The case of bilingual subjects. *Hong Kong Journal of Business Management, 8,* 57-65.

Silva-Corvalan, C. (2003). Linguistic competence of reduced input in bilingual first language acquisition. In S. Montrul & F. Ordonez (Eds.), *Linguistic theory and language development in Hispanic languages* (pp. 375-397). Somerville, MA: Cascadilla.

Skutnabb-Kangas, Tove (1981). *Bilingualism or not: The education of minorities.* Clevedon, UK: Multilingual Matters.

Spener, D. (1996). Transitional bilingual education and the socialization of immigrants. In P. Leistyna, A. Woodrum & S. A. Sherblom (Eds.), *Breaking free: The transformative power of critical pedagogy* (pp. 59-82). Cambridge, MA: Harvard Educational Review.

Stafford, C. A., Sanz, C., & Bowden, H. (2010). An experimental study of early L3 development: Age, bilingualism and classroom exposure. *International Journal of Multilingualism, 7*, 162–183.

Stegemoller, W. J. (2012-2013). A biliteracy dialogue approach to one-on-one writing instruction with bilingual, Mexican, immigrant writers. *The CATESOL Journal, 24*(1), 59-78.

Sternfield, S. (1993). Immersion in first-year foreign language instruction for adults. In J. W. Oller Jr. (Ed.), *Methods that work: Ideas for literacy and language teachers* (2nd ed.). (pp. 181-190). Boston, MA: Heinle & Heinle.

Stroud, C. (2002). *Towards a policy for bilingual education in developing countries.* Education Division Documents No. 10. Stockholm, Sweden: Sida.

Thomas, J. (1988). The role played by metalinguistic awareness in second and third language learning. *Journal of Multilingual and Multicultural Development, 9*, 235–46.

Thomas, M. (1988). The development of a bilingual legal system in Hong Kong. *Hong Kong Law Journal, 18*(1), 15-24.

Tse, L. (2000). The effects of ethnic identity formation on bilingual maintenance and development: An analysis of Asian American narratives*. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 3*, 185-200.

T’sou, B. (1976). Bilingualism and cultural assimilation—towards a theory of the sociology of language. *Dousou, 13*, 47-59.

Tucker, G. R. & Dubiner, D.  (2009). Concluding thoughts: Does the immersion pathway lead to multilingualism? In Tara W. Fortune, & Diane J. Tedick (Eds.), *Pathways to multi-lingualism: Evolving perspectives on immersion education* (pp. 267-277). Clevedon, UK:  Multilingual Matters.

Van der Keilen, M. (1995). Use of French, attitudes, and motivations of French Immersion students. *Canadian Modern Language Review, 51*(2), 287-304.

Van Gelderen, A., Schoonen, R., De Glopper, K., Hulstijn, J., Snellings, P., Simis, A., & Stevenson, M. (2003). Roles of linguistic knowledge, metacognitive knowledge and processing speed in L3, L2 and L1 reading comprehension: A structural equation modeling approach. *The International Journal of Bilingualism, 7,* 7–25.

Vargheese, M. (2006). Bilingual teachers-in-the-making in Urbantown. *Journal of Multilingual and Multicultural Development, 27,* 211-224.

Varghese, M. (2001). Professional development as a site for the conceptualization and negotiation of bilingual teacher identities. In B. Johnston & S. Irujo (Eds.), *Research and practice in language teacher education: Voices from the field* (pp. 213-232). Minneapolis, MN: University of Minnesota, Center for Advanced Research in Second Language Acquisition.

Wagner, D. A., Spratt, J. E., & Ezzaki, A. (1989). Does learning to read in a second language always put the child at a disadvantage? Some counter evidence from Morocco. *Applied Psycholinguistics, 10*, 31–48.

Wesche, M. B., Morrison, F., Ready, D., & Pawley, C. (1990). French immersion: Postsecondary consequences for individuals and universities. *The Canadian Modern Language Review, 46*(3), 430-451.

Wesche, M.B. (1992). French immersion graduates at university and beyond: What difference has it made? In J. Alatis (Ed.), *Georgetown University round table on languages and linguistics* (pp.208-235). Washington, DC: Georgetown University Press.

Wiss, C. A. (1989). Early French immersions programs may not be suitable for every child. *Canadian Modern Language Review, 45*(3), 189-201.

Wood, M., & Atkins, M. (2006). Immersion in another culture: One strategy for increasing cultural competency. *Journal of Cultural Diversity, 13*, 50-54.

Woolard, K. A. (1997). Between friends: Gender, peer group structure, and bilingualism in urban Catalonia. *Language in Society, 26*, 533-560.

Woolard, K. (1999). Simultaneity and bivalency as strategies in bilingualism. *Journal of Linguistic Anthropology, 8*(1), 3-29.

Wong, J. (1978). Bilingualism in Hong Kong: The orient Anglicized. *NABE: Journal for the National Association for Bilingual Education, 2*(2), 27-31.

Yang, K. S., & Bond, M. (1980). Ethnic affirmation by Chinese bilinguals. *Journal of Cross-cultural Psychology, 11*(4), 411-425.

Yunus, M. M., & Hern, G. E. (2011). Malaysian undergraduates’ perceptions and attitudes on bilingual education. *Procedia Social and Behavioral Sciences, 15*, 2618–2622.

Zentella, A. (1997). *Growing up bilingual*. Oxford, UK: Blackwell.